

Latweefchu Amises.

Ar augstas Ģeweschanas = Kummisiones sīnau un nowehleschanu.

Nr. 28. Zettortdeenā 12tā Juhli 1828.

J e l g a w ā.

29tā Juhni pehz pussdeenas muhsu schehliga
Reisera mahse, ta Leelvirstene Maria Paw-
lowna ar farvu angst laulatu draugu to Leel-
erzogu no Sakschu Weimar un Eisenach un to
Prinzessi Maria Luise no Pehterburges zaur
muhsu pilfatu us to leelzelli par Kalwes zaur-
brauze un ilgaki ne kawejahs, kamehr tappe pahr-
juhgts. Winsch steidsehs farwas semmes walbi-
schani usnemt, jo tamnī laikā, ta winsch ar
farvu angst laulatu draudseni Pehterburge bij,
winna tehws, tas Leel-erzogs Karl August,
farvā 71mā dīshwibas gaddā 27tā Meijs ahtri
bij nomirris.

* * * * *

Lihds 3fchu Juhli deenu pee Rīgas 620 fuggi
bij atbraukuschi un 547 isgahjuschi.

No Augfch se m me s.

Tannī 24tā Juhni Kribzurges basnizā jauns
basnizas kungs ar wahrdu Tiling tappe eerwests
un eezelts zaur Kursemnes zeenigu Superdentu
fungu Dr. Richter. Par paligu wehl bija:
Sehlpils prahwests Dr. Radzibor, Birschu muis-
chas mahzitais Lundberg un Merretes mahzitais
Wagner. Lai Deewa tam jaunam dwehseles
gannam labbu laimi un wesselibu dohd, ta
winsch ilgi un dauds labbu warr strahdaht Deewa
wihsa kalnā.

Tai deenā pehz, prohti 25tā Juhni Unguru
muischas jauna basniza tappe eeswehtita zaur
teem pascheem Deewa falpeem. Schis jaufs un
glihts Deewa nams jan preeksch 2 gaddeem gat-
taws bija. Winsch peederr arri Kribzurges
draudsei un rohnahs pee Widsemnes rohbe-
scheem 18 werstes no Kribzurges pils. Je

treschā pirmdeenā tē fanahk laudis, Deewam
kalpoht. Arri 4 mahzitaji no Widsemnes at-
nahkuschi bija pee schihs basnizas eeswehticha-
nas. Ehrgeles basnizai irr, skahde ka pultsteni
wehl truhkst! Tas zeenigs Kribzurges kungs
scho gadd eesahjis irr wehl treschū jaunu basnizu
taisht farvā leelā un plaschā walsti. Lai Deewa
winnam palihds scho ehku labbi pabeigt.

L.

G a l w o f c h a n a.

Stahstu: dseefma,

I.

Pee kehnina Tennissa wiltigi
Nahk Meeros ar slepkuu prahtu,
Lo guhstija fargi, kas lahtu.
„Teiz, ko tu ar tutteni (dāggū) gribbesi?
Lā waiza tas kehninsch itt dušmigi.
„Lo pilsehtu pestht no lauma!“ —
— „Pee krusta tad nomirsi launā!“ —

2.

Tas atbild: Es gattaws us mirschani,
Meds luhdsu par dīshwibu mannu,
Bet rahdi man apschehloschanu,
Un wehle man tikkai trihs deeninas,
Ka mahsi warr west pee laulibas,
Es astahschu draugu par kihlu,
To notauj, ja es tewi wihsu.

3.

Tad smejahs tas kehninsch ar wiltibu,
Ne dohmadams ilgi pee fewis:
Trihs deenās tew esmu dewis!
Bet leezi tu aissfreit scho brihtim,
Un es tewi atpakkal ne redsu,
Winsch nahwē par tewi taps eedohts,
Bet tew irr noseegums peedohts.

Pee draunga tas nahk: Kungs wehlejahs,
 Ka pakahrts pee krusta stabba
 Es mirstu blehdibas labba.
 Bet man trihs deenas irr wehletas,
 Ka mahsi warr' west pee laulibas,
 Tad khlam dohdees, lihds nahkschu,
 Tas faites tew atraifht fahkschu.

Tas uetizzigs draugs mi apkampj to,
 Un dohdahs eelsch lehnina rohkahm. —
 Tas ohtrais tad aiseet bes mohkahm.
 Kad faule jau treschu riht' spihgulo,
 Winsch mahsi ar wihru brihs saweeno,
 Steids atnahkt ar ruhpigu prahku,
 Lat ihsta stundā tohp klahtu.

Tad gahschahs leetus ar libschamu,
 No kalneem strautini wellahs,
 Un uppites pluhsdamas zellahs.
 Winsch nahk pee krafa ar steigschamu,
 Tad straume, reds! aisrauni to tiltau,
 Un ruhz ar pehrkona spehku,
 Un sadragga welwetu ehku.

Bes zerribas malbahs winsch upmallā
 Bik tahlu winsch luhko un flattahs,
 Un faulkamu bals isplattahs,
 No wiimpus ne nahk ne laiwina,
 To pahrzelt pee ohtra kraftina
 Meds pahrwasneeks dsem kahdu plohsru
 Pahr uppi, ta juhras ohstu.

Tad zellös krittis randadams telz,
 Steej rohkas prett debbefu ehku:
 „Ak, klufti uhdens spehku!
 Tas stundinas freen, us widdu jan steids
 Ta faule, un tad ta noreet beids
 Un newaru tiktees wehl gallā,
 Tad draugam buhs nahwes dalla.

Un augoht aug uhdens ar spehzibu,
 Un wilni pehz wilneem steidsahs,
 Un stundas pehz stundinahm beidsahs,
 Tad pahnemts no bailehm ar drohschibu
 Winsch gahschahs eelsch uhdene ruhdamu,
 Un peldedams straumi dalla,
 Ar Deewa palig nahk mallā.

Un krafta uskahpis nu steidsahs tas,
 Teiz pateidams Deewu ar firdi,
 Tad islezz no mescha, woi dsirdi!
 Tas laupidams pulks no fleppenibus,
 Tam zellur leegdams ar kaufchanaš,
 Un apturr ffreedamu kahju,
 Ar nuhju grissb nokaut to wahju.

„Ko gribbeet?“ ta fauz winsch itt nobahlees,
 „Man tikkai schi dsihwibina,
 „Bet ta stahw lehnina sinnā!“
 Tam pirmam to nuhgu winsch israun pateef:
 „Dehl drauga pahr mannim apschehlojetees!“ —
 „Un trihs ar breefmigu warru
 Winsch nositt, un aisdenn to barru.

Un krafta faule zepi breefmigi,
 Un no nebeidsamas mohkas
 Tam zelli pee semmes jau lohkahs:
 „Ak Deews! tu man glahbis itt schehligi
 „No flepkawu rohkahm un uhdens,
 „Woi nu man buhs noslashpt un beigtees,
 „Woi draugam us nahwi buhs steigtees?“

Un, klu! tad tschurkstahs ar skaidribu,
 Itt tuwu tam, ffreedamā skannā,
 Winsch apstahjees preezigs to manna,
 Un reds, ta no klints ar mudribu,
 Dsihwos uhdentisch istek ar pilnibu,
 Winsch noleezahs, dsiffinaht mehli
 Un apdsebst to slahpainu kwehli,

Zaur wirfoneem faule jau spihdeja,
Va plawahm ar faveem starreem
Mett garris chnas no sarreem;
Un diwi reds nahkam tad leelzetta,
Leem garrait gribb street firds steigschana,
Tad dsird winsch to bresmigu sinnu!
„Pee frusta nu fittihä winnu!“

To ahtri freijohk eelsch baissas friht,
Un mohzita firds ne warr rimtees,
Jau faule eelsch juhras sahk gruntees,
Mo tahlenes pilsehta tohni tad spihd,
Un pretti tam nahk ap scho paschu brihd
Las nammik's ar bailigu prahru
Un atsishst to fungu, tad klahtu.

„Wehds behdsin, jau draugam nau glahbschana,
„Glahb' pats farvu dshwibinu!
„Nu pat tee nomaita winnu.
„No stundas lihds stundahm winsch gaibija
„Tew redseht nahkam winsch zerreja,
„Un palawahs drohschi zaur deenu,
„Kaut kehnisch to apfmejh' arweenu.“

Un ja tas par wehlu, un ne warru es
Kä glahbeis pee winna wehl steigtees,
Tad nahwé ar winnu gribb' beigtees!
Lai warras kungs ne warr leelitees,
Ka draugs no drauga irr atkahpees,
Lai nokauj muhs weenä weetä,
Bet tizz, ka mihlesib' zeeta.

Un noreetoht faule, preefsch wahrteem winsch nahk;
Jau frusta stabs irr stattihäts,
No laudim wiß apkahrt tohp stattihäts;
Ar wirwi jau draugu nu uswilkt sahk;
Winsch speeschahs zaur pulku un kleeds zik ween mahk;
„Man, bendes, man nemineet un schaudseet,
„Tik galwotaju man faudseet!“

Un laudis to redsoht apbrihno;
Bet firds pee drauga firds rauda,
Un behdas un preekus bauda.
Zkurrä azz' affaras spihgulo,
Un kehninam ahtri tee stahsta to.
Tam eedohd Deewrs schehligu prahru
Winsch abbus leek atnahkt klahtu,

Un ilgi tohs apluhko brihnodamees
Un teiz: Juhs laimigi effet,
Man firdi us schehlastib' nesseet.
Wehl vstizzib' rohnahs wirf pasaules,
Par draugu un beedri lai tohpu es,
Lai esmu, to luhsu kä sweschais,
Eelsch juhsu derribas treschais!

Teesas fluddinachanas.

Us pawehleschanu tahs Keiserifikas Gohdibas,
ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsts u. t. i. pr.,
no Lukumes aprinka teesas tee nessunamit mantineeki
ta nelaika draudses flohlnieistera Melchior Wolff, kas
bes nosazzischanas par sawahm atlifuschahm man-
tahm Wez-Aluzé irr nomirris, pehz ta §. 124 tahs
Kursemmes semneeku likkumu grahmata, wissi im
jebkurri, kam pee winna atlifuschahm mantahm kaut-
kahdas feesigas mokleschanas un prassichanas buhta
jeb buht dohmatu, scheit-tohp faazinati, lai tee khdz
3schu Juhli 1829, kas par to weenigu un isflehgshana-
nas terminu par usdohschamu irr nolikts tappis, woi
paschi, woi kur wehlehts zaur-teesas geldigu weetneeku,
arridsan kur waijadisigs ar aisschahwetaju un pehrmin-
deru preefsch scho aprinka teesu atnahk, sawas prassic-
hanas un mokleschanas pee tahm peeminnetahm at-
lifuschahm mantahm peeteiz un kä peenahkahs pa-
rahd un tad fagaida, kas pehz likkumeem taps no-
spreets, bet it ihpaschi, kad tas isflehgshanas galla
wahrds taps fluddinahs. Ar to fewischku pamahzi-
schamu, ka tee, kas ar sawahm mokleschanahni ne buhs
peeteikuschees, pagallam taps isflehgiti un teem muh-
scham kluusu jazeefsch. Ko buhs wehru nemt!

Lukumes aprinka teesä 2trä Juhli 1828. 3
(L. S. W.) Landsberg, meera teesas kungs.
Siktehrs George Paul.

Us pawehleschanu tafs Reiserifkas Gohdibas,
ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walstis u. t. j. pr.,
no Zukumes aprinka teesas scheit tohp sinnams dar-
rihts, ta 16ta Augusta schi gadda eeksch Wez=Uuzes
tahs atliskuschas mantas ta tur nomirruscha zitkahr-
tiga draudses fohlmeistera Melchior Wolff, prohti
lohp, mahju putni, gultu brahnas, grahamas,
istabas- un fainneeku=leetas, tam wairakfohlidamam,
kam tuhlt jamaska, uhtropē taps pahrdohatas.

Zukumē 2trā Zuhli 1828.

fas peeteiktees un tur to fagaidiht, kas taps no-
spreests.

Peenawas pagasta teesa 22trā Zuhli 1828.

(S. W.) Krimun Jannis, pagasta wezzafais.

(Mr. 231.) Joh. E. Szonn, pagasta teesas flihwer-

(L. S. W.) Landsberg, meera teesas kunge.
(Mr. 367.) Siftehr Paul.

Zittas fluddinachanas.

Tas turgus, kas tuhlt pehz Mahras debbesbran-
schanas dischā Wirbē tappe turrehts, turpmak 30
Augusta deenā taps turrehts.

* * *

Dischā Wirbē pee Sahbeles kalkis no wisslabba-
fortes par 2 fudr. rubeleem par lasti irr dabbujam,

* * *

Weens frohgs us to zellu no Bauskes us Leepo-
no imas Oktobera mehnescha deenas us renti irr
dohdam; to tuwaku sunu par scho frohgu eti
muischneeka Blankenfeld muischhas warr dabbuht.

Blankenfeld 3schā Zuhli 1828.

Maudas, labbivas un prezzi turgus us plazzi. Nihgē tannī 9ta Zuhli 1828.

	Sudraba	naudā.	Nb.	Kp.
3 rubli 73½ kap. papihru naudas geldeja	I	—		
5 — papihru naudas . . . —	I	33		
1 jauns dahlderis —	I	30		
1 puhrs rudsu tappe malsahts ar	—	85		
1 — kweeschu —	I	30		
1 — meeschu —	—	65		
1 — meeschu = putrainu	—	10		
1 — ausu —	—	52		
1 — kweeschu = miltu	—	80		
1 — bihdeletu rudsu = miltu	—	40		
1 — rupju rudsu = miltu	—	85		
1 — sirau —	I	—		
1 — linnu = fehklas . . . —	I	50		
1 — kannepu = fehklas . . . —	—	75		
1 — limmenu —	I	50		

	Sudraba	naudā.	Nb.	Kp.
1 pohds kannepu tappe malsahts ar	I	—		
1 — linnu labbakas surtes	—	—	I	35
1 — — fliftakas surtes	—	—	I	—
1 — tabaka —	—	—	—	80
1 — dselses —	—	—	—	70
1 — sveesta —	—	—	I	80
1 muzzza silku, preeschu muzzā	—	—	4	50
1 — — wihekchnu muzzā	—	—	4	75
1 — farfanas sahls . . . —	—	—	6	—
1 — rupjas leddainas sahls	—	—	4	75
1 — rupjas baltas sahls	—	—	4	—
1 — sualkas sahls . . . —	—	—	3	75
50 grashi irr warra jeb papihres rublis un warra nauda stahw ar papihres naudu weena malka.	—	—		

Es zu drucken erlaubt.

Im Namen der Civiloberverwaltung der Ostseeprovinzen: Kollegienrath, Prof. Dr. G. Pauker, an Stelle des Censor.

No. 292.